

6	חֲזֹקוּ	וְאִמְצוּ	אֶל-	תִּירְאוּ	וְאֶל-	תַּעֲרִצוּ	מִפְּנֵיהֶם	אֲכִי	יְהִינָה	אֵלֶיְהוָה
	مضبوط-بو	اور-حوصلہ-رکھو	نہ-	ڈرو	اور-نہ-	گھبراؤ	اُن-کے-سامنے-سے	کیونکہ	یہوواہ	تیرا-خدا
	H2388	H0553	H0408	H3372	H0408	H6206	H6440		H3068	H0430

הוּא	הַהֲלֹךְ	עִמָּךְ	לֹא	יִרְפָּךְ	וְלֹא	יַעֲזֹבֶךָ:	פ
وہی	چلنے-والا-ہے	تیرے-ساتھ	نہ	چھوڑے-گا-تجھے	اور-نہ	ترک-کرے-گا-تجھے	.
H1931	H1980		H3808	H7503	H3808		

گا۔ اُن کے نہیں ترک کبھی تجھے گا، چھوڑے نہیں کبھی تجھے وہ ہے۔ چلتا ساتھ تیرے خدا تیرا رب کیونکہ کھاؤ، نہ خوف سے اُن ہو۔ دلیر اور مضبوط

7	וַיִּקְרָא	מֹשֶׁה	לַיהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	לְעֵינַי	כָּל-	יִשְׂרָאֵל	חֲזֹק	וְאִמְצוּ
	اور-بلایا	موسیٰ-نے	یشوع-کو	اور-کہا	اُس-سے	کے-سامنے	تمام-	اسرائیل	مضبوط-بو	اور-حوصلہ-رکھ
	H7121	H4872	H3091	H0559	H0413		H3605	H3478	H2388	H0553

כִּי	אֲתָהּ	תָּבוּא	אֶת-	הָעַם	הַזֶּה	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	יְהוָה
کیونکہ	تو	لے-جائے-گا	کو-	قوم	اِس	میں-	اُس-زمین	جس-کی	قسم-کھائی	یہوواہ-نے
					H2088	H0413	H0776		H7650	H3068

לֵאבְתָם	לְתַת	לָהֶם	וְאֲתָהּ	תִּנְחַלְתָּנָה	אוֹתָם:
اُن-کے-باپ-داداؤں-سے	دینے	اُنہیں	اور-تو	وراثت-میں-دے-گا-اُسے	اُنہیں
H0001	H5414			H5157	H0853

گا جائے لے میں ملک اُس کو قوم اِس تو کیونکہ ہو، دلیر اور مضبوط کہا، سے اُس اور بلایا کو یشوع سامنے کے اسرائیلیوں تمام نے موسیٰ بعد کے اِس دے۔ علاقہ موروثی کا اُس کو قبیلے بر کے کر تقسیم اُسے ہی تو کہ ہے لازم تھا۔ کیا سے دادا باپ کے اُن کر کھا قسَم نے رب وعدہ کا جس

8	וַיְהִי	וְהוּא	הַהֲלֹךְ	לְפָנֶיךָ	הוּא	יְהִינָה	עִמָּךְ	לֹא	יִרְפָּךְ	وְלֹא
	اور-یہوواہ	وہی	چلنے-والا-ہے	تیرے-آگے	وہی	ہوگا	تیرے-ساتھ	نہ	چھوڑے-گا-تجھے	اور-نہ
	H3068	H1931	H1980	H6440	H1931	H1961	H3808		H7503	H3808

יַעֲזֹבֶךָ	לֹא	תִירָא	וְלֹא	תַחַת:
ترک-کرے-گا-تجھے	نہ	ڈر	اور-نہ	گھبرا
	H3808	H3372	H3808	H2865

گھبرانا۔ نہ کھانا، نہ خوف گا۔ کرے ترک نہیں کبھی تجھے گا، چھوڑے نہیں کبھی تجھے وہ گا۔ ہو ساتھ تیرے ہوئے چلتے آگے آگے تیرے خود رب

9	וַיִּכְתֹּב	מֹשֶׁה	אֶת-	הַתּוֹרָה	הַזֹּאת	וַיְהִינָה	אֶל-	הַכֹּהֲנִים	בְּנֵי	לְוִי	הַנְּשָׂאִים
	اور-لکھی	موسیٰ-نے	کو-	شریعت	اِس	اور-دیا-اُسے	کو-	کابنوں	بنی-	لاوی	انہانے-والوں
	H3789	H4872	H0853	H8451	H2063	H5414	H0413	H3548		H3878	H5375

אֶת-	אָרוֹן	בְּרִית	יְהוָה	וְאֶל-	כָּל-	זְקֵנֵי	יִשְׂרָאֵל:
کو-	صندوق	عہد-کے	یہوواہ-کے	اور-کو-	تمام-	بزرگوں	اسرائیل-کے
	H0727	H1285	H3068	H0413	H3605	H2205	H3478

لے کر اُٹھا صندوق کا عہد وقت کرتے سفر جو کی سپرد کے اماموں اُن کے قبیلے کے لاوی اور بزرگوں تمام کے اسرائیل کر لکھ شریعت پوری یہ نے موسیٰ کہا، سے اُن نے اُس تھے۔ چلتے

10	וַיִּצְוָ	מֹשֶׁה	אוֹתָם	לֵאמֹר	וּמִקֵּץ	שָׁבַע	שָׁנִים	בְּמַעֲרָ	שָׁנָה	הַשְּׁמִינִי	בְּחֹג
	اور-حکم-دیا	موسیٰ-نے	اُنہیں	کہتے-ہوئے	آخر-میں	سات	سالوں	موقع-پر	سال-کے	چھوڑنے-کے	تہوار-میں
	H6680	H4872	H0853	H0559	H7093	H7651	H8141	H4150	H8141	H8059	H2282

הַסְּכּוֹת:
جھونپڑیوں-کے
[H5521](#)

اسرائیلی جب بے کرنا وقت اُس تلاوت ہیں۔ جاتے کئے منسوخ قرض تمام جب میں سال کے بحالی یعنی کرنا، تلاوت کی شریعت اِس بعد کے سال سات ہر گا۔ چنے لئے کے مقدس وہ جو گے ہوں حاضر جگہ اُس سامنے کے خدا اپنے رب لئے کے عید کی جھونپڑیوں

11	כָּבוֹד	כָּל-	יִשְׂרָאֵל	לְרֵאוֹת	אֶת-	פָּנָיו	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בְּמִקּוֹם	אֲשֶׁר	יִבְחַר
	آنے پر	تمام-	اسرائیل کے	دیکھنے	کو-	چہرے	یہوواہ	تیرے-خدا کے	جگہ میں	جو	چنے
	H0935	H3605	H3478	H7200	H0853	H6440	H3068	H0430	H4725		H0977

	תְּקַרְא	אֶת-	תְּתוֹרָה	הַזֹּאת	נָגַד	כָּל-	יִשְׂרָאֵל	בְּאֲזִינֵיהֶם:
	پڑھ	کو-	شریعت	اس	سامنے	تمام-	اسرائیل کے	ان کے-کانوں میں
	H7121	H0853	H8451	H2063	H5048	H3605	H3478	H0241

اسرائیلی جب بے کرنا وقت اُس تلاوت ہیں۔ جاتے کئے منسوخ قرض تمام جب میں سال کے بحالی یعنی کرنا، تلاوت کی شریعت اِس بعد کے سال سات ۱۱ پر گا۔ چنے لئے کے مقدس وہ جو گے ہوں حاضر جگہ اُس سامنے کے خدا اپنے رب لئے کے عید کی جھونپڑیوں

12	תְּקַהֵל	אֶת-	הָעָם	הָאֲנָשִׁים	וְהַנְּשִׁים	וְהַטַּף	וְגֵרָךְ	אֲשֶׁר	בְּשַׁעֲרֵיךָ	לְמַעַן
	جمع-کر	کو-	قوم	مردوں	اور-عورتوں	اور-بچوں	اور-تیرا-پر دیسی	جو	تیرے-پھانکوں میں	تاکہ
	H6950	H0853	H0376	H0802	H2945	H1616			H8179	H4616

	וְשָׁמְעוּ	וְלִמְעַן	וְלִמְדוּ	וַיִּרְאוּ	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	וְשָׁמְרוּ	לְעִשׂוֹת	אֶת-	כָּל-
	سنیں	اور-تاکہ	سیکھیں	اور-ڈریں-سے	کو-	یہوواہ	تمہارے-خدا	اور-نگہبانی-کریں	کرنے	کو-	سب-
	H8085	H4616	H3925	H3372	H0853	H3068	H0430	H8104	H0853		H3605

	דְּבָרַי	תְּתוֹרָה	הַזֹּאת:
	باتوں	شریعت-کی	اس
	H1697	H8451	H2063

اس سے احتیاط اور مانیں خوف کا خدا تمہارے رب سیکھیں، کر سن وہ تاکہ کرنا جمع وہاں سمیت پر دیسیوں اور بچوں عورتوں، مردوں، کو لوگوں تمام کریں۔ عمل پر باتوں کی شریعت

13	וּבְנֵיהֶם	אֲשֶׁר	לֹא-	יָדְעוּ	יִשְׁמְעוּ	וְלִמְדוּ	לְיִרְאָה	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	כָּל-
	اور-ان کے-بیٹے	جو	نہ-	جانتے	سنیں	اور-سیکھیں	ڈرنے سے-	یہوواہ	تمہارے-خدا	سارے-	
			H3808	H3045	H8085	H3925	H3372	H0853	H3068	H0430	H3605

	הַיָּמִים	אֲשֶׁר	אַתֶּם	חַיִּים	עַל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אַתֶּם	עֹבְרִים	אֶת-	הַיַּרְדֵּן
	دنوں	جب-تک	تم	زندہ-ہو	پر-	اُس-سرزمین	جس-میں	تم	گزر-رہے-ہو	کو-	یردن
	H3117					H0127			H0853		H3383

	שָׁמְרָה	לְרִשְׁתָּהּ:	פ
	وہاں	قبضہ-کرنے-اُس پر	-
	H8033	H3423	

دریائے تم پر جس مانے خوف کا خدا تمہارے رب میں ملک اُس بھر عمر تاکہ سیکھے اور سنے اسے بے ناواقف سے شریعت اِس جو اولاد کی اُن کہ بے لازم گے۔ ۱۱ کرو قبضہ کے کر پار کو یردن

14	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	הֵן	קָרְבִּי	יָקִיף	לְמוֹת	קָרָא	אֶת-	יְהוֹשֻׁעַ
	اور-فرمایا	یہوواہ-نے	سے-	موسیٰ	دیکھ	قریب-ہیں	تیرے-دن	مرنے-کے	بلا	کو-	یشوع
	H0559	H3068	H0413	H4872	H2005	H7126	H3117	H4191	H7121	H0853	H3091

	וְהִתְיַצְּבוּ	בְּאֶהָל	מוֹעֵד	וְאֶצְוֶנּוּ	וַיִּלָּךְ	מֹשֶׁה	וַיְהוֹשֻׁעַ	וַיִּתְיַצְּבוּ	בְּאֶהָל
	اور-کھڑے-ہو	خیمے-میں	ملاقات-کے	اور-میں-حکم-دوں-اُسے	اور-گیا	موسیٰ	اور-یشوع	اور-کھڑے-ہوئے	خیمے-میں
	H3320	H0168	H4150	H6680	H3212	H4872	H3091	H3320	H0168

מוֹעֵד:
ملاقات-کے
[H4150](#)

داریاں نمہ کی اُس اُسے میں وہاں جا۔ ہو حاضر میں خیمے کے ملاقات ساتھ کے اُس کر بلا کو یشوع ہے۔ قریب موت تیری ۱۱ اب کہا، سے موسیٰ نے رب ہوئے حاضر میں خیمے کر آ یشوع اور موسیٰ گا۔ ۱۱ سونپوں

וַיִּבְרָא	וַיְהַוֶּה	בְּאֶהֱלֵךְ	בְּעַמּוּד	עַנְנֵן	וַיַּעֲמֹד	עַמּוּד	הָעַנְנֵן	עַל-	פָּתַח	הָאֶהֱלֵךְ:
اور-ظاہر-ہوا	یہوواہ	خیمے-میں	ستون-میں	بادل-کے	اور-کھڑا-رہا	ستون	بادل-کا	پر-	دروازے	خیمے-کے
H7200	H3068	H0168	H5982	H6051	H5975	H5982	H6051		H6607	H0168

5

ہوا۔ ظاہر میں ستون کے بادل پر دروازے کے خیمے رب تو

וַיֹּאמֶר	וַיְהַוֶּה	אֶל-	מִנְשָׁה	הַנָּדָה	שָׁכַב	עִם-	אֶבְרָתָיִךְ	וְקִם	הָעָם
اور-فرمایا	یہوواہ-نے	سے-	موسیٰ	دیکھ-تو	لیٹنے-والا-ہے	کے-ساتھ-	اپنے-باپ-داداؤں	اور-اٹھے-گی	قوم
H0559	H3068	H0413	H4872	H2009	H7901		H0001		

הָיָה	וַיִּזְנֶה	וַאֲחֵרֵי	אֱלֹהֵי	יִבְרָר-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	הוּא	בָּא-	שָׁמָּה
یہ	اور-زناکاری-کرے-گی	پیچھے-	معبودوں-کے	اجنبی-	زمین-کے	جہاں	وہ	جا-رہا-ہے-	وہاں
H2088	H2181		H0430	H5236	H0776		H1931	H0935	H8033

בְּקִרְבּוֹ	וַעֲזָבֵנִי	וְהִפְרָ	אֶת-	בְּרִיתִי	אֲשֶׁר	כָּרַתִּי	אִתּוֹ:
اُس-کے-درمیان	اور-چھوڑے-گا-مجھے	اور-توڑے-گا	کو-	میرے-عہد	جو	میں-نے-باندھا	اُس-کے-ساتھ
H7130			H0853	H1285		H3772	H0854

پیروی کی دیوتاؤں اجنبی کے اُس کے کر زنا پر ہونے داخل میں ملک قوم یہ لیکن گا۔ ملے جا سے دادا باپ اپنے کر مر ہی جلد [تو کہا، سے موسیٰ نے اُس سے باندھا ساتھ کے اُن نے میں جو گی دے توڑ عہد وہ کے کر ترک مجھے وہ گی۔ جائے لگ کرنے

וַחֲרָה	אָפִי	כּוֹ	בְּיוֹם-	הָהוּא	וַעֲזָבֵנִי	וְהִסְתֵּרֵנִי	פָּנַי	מִזֶּהֱמָ	וַתְּהַוֶּה
اور-بھڑکے-گا	میرا-غضب	اُس-پر	دن-	اُس	اور-چھوڑے-دونگا-انہیں	اور-چھپاؤنگا	اپنا-چہرہ	اُن-سے	اور-ہو
H2734	H0639		H3117	H1931		H5641	H6440	H1992	H1961

לֵאחֲזֵל	וּמִצָּאֵהוּ	רַעוֹת	רַבּוֹת	וַצָּרֹת	וַאֲמַר	בְּיוֹם	הָהוּא	הָלֵא	עַל	כִּי-
نگلے-کے-لیے	اور-پائیں-اُسے	مصیبتیں	بہت	اور-تکلیفیں	اور-کہے-گا	دن-میں	اُس	کیا-نہیں	کیونکہ	کہ-
H0398	H4672			H0559	H3117	H1931	H3808			

אֵין	אֱלֹהֵי	בְּקִרְבִּי	מִצָּאֵהוּ	הָרַעוֹת	הָאֱלֹהִים:
نہیں-ہے	میرا-خدا	میرے-درمیان	پائیں-مجھے	مصیبتیں	یہ
H0369	H0430	H7130	H4672		H0428

پر اُن مصیبتیں ناک بیبت ساری بہت اور گا جائے لیا چہا کجا انہیں تب گا۔ لوں چھپا سے اُن چہرہ اپنا کر چھوڑ انہیں میں گا۔ بھڑکے پر اُن غضب میرا پھر ہے؟ [نہیں ساتھ ہمارے رب کہ آئیں نہیں پر ہم سے وجہ اس مصیبتیں یہ [کیا گے، کہیں وہ وقت اُس گی۔ آئیں

וַאֲנֹכִי	הִסְתֵּר	אֶסְתִּיר	פָּנַי	בְּיוֹם	הָהוּא	עַל	כָּל-	הָרַעָה	אֲשֶׁר	עָשָׂה
اور-میں	ضرور	ضرور-چھپاؤنگا	اپنا-چہرہ	دن-میں	اُس	سبب-سے	ساری-	برائی	جو	کی
H0595	H5641	H5641	H6440	H3117	H1931		H3605			

כִּי	פָּנָה	אֶל-	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים:
کیونکہ	متوجہ-ہوا	کی-طرف-	معبودوں	دوسرے
	H6437	H0413	H0430	H0312

گا۔ بو اٹھایا قدم شریر نہایت ایک نے انہوں سے چلنے پیچھے کے معبودوں دیگر کیونکہ گا، رکھوں چھپائے سے اُن چہرہ اپنا ضرور میں گا۔ بو ہی ایسا اور

וַעֲתָה	כַּתְּבוּ	לְכֶם	אֶת-	הַשִּׁירָה	הַזֹּאת	וְלִמְנָה	אֶת-	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	שִׁמְנָה
اور-اب	لکھو	اپنے-لیے	کو-	گیت	یہ	اور-سکھاؤ	کو-	بنی-	اسرائیل	ڈال-اُسے
H6258	H3789	H0853		H2063	H3925	H0853		H3478		

בְּפִיָּהֶם	לְמַעַן	תְּהִיָּה-	לִי	הַשִּׁירָה	הַזֹּאת	לְעַד	בְּבְנֵי	יִשְׂרָאֵל:
اُن-کے-منہ-میں	تاکہ	ہو-	میرے-لیے	گیت	یہ	گواہ-کے-طور-پر	بنی-خلاف	اسرائیل
H6310	H4616	H1961		H2063	H5707		H3478	

کرے۔ دیا گواہی خلاف کے اُن لئے میرے اور رہے یاد زبانی وہ کہ سکھاؤ یوں کو اسرائیلیوں کر لکھ گیت کا ذیل اب

זָבַת	לְאֲבֹתָיו	נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר-	וְהִאֲדָמָה	אֶל-	אֲבִיאָנוּ	כִּי-
بہتی-ہوئی	بہتی-ہوئی	میں-نے-قسم-کھائی	جس-کی-	سرزمین	میں-	لاؤنگا-اُسے-میں	جب-
H2100	H0001	H7650		H0127	H0413	H0935	

חֶלֶב	וּדְבַשׁ	וְאֶכְלָה	וְשָׂבַע	וְדָשָׁן	וּפְנֵה	אֶל-	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים
دودھ	اور-شہد	اور-کھائے	اور-سیر-بو	اور-موٹا-بو	اور-متوجہ-ہوگا	کی-طرف-	معبودوں	دوسرے
H2461	H1706	H0398	H7646	H1878	H6437	H0413	H0430	H0312

וְעִבְדוּם	וְנִאֲזָנִי	וְהִפְרָה	אֶת-	בְּרִיתִי:
اور-عبادت-کریں-انہیں	اور-حقیر-جانیں-مجھے	اور-توڑیں	کو-	میرے-عہد
H5647	H5006	H0853		H1285

کی شہد اور دودھ میں جس میں ملک اُس تھا، کیا سے دادا باپ کے اُن کر کھا قَسَم نے مَیں وعدہ کا جس ہوں رہا جا لے میں ملک اُس اُنہیں مَیں کیونکہ کی اُن اور گے جائیں لگ پیچھے کے معبودوں دیگر وہ پھر لیکن گے۔ جائیں ہو موٹے وہ اور گی رہے جاتی بھوک کی اُن کہ گی ہو خوراک اِتنی وہاں ہے۔ کثرت گے۔ توڑیں عہد میرا اور گے کریں رد مجھے وہ گے۔ کریں خدمت

וְהָיָה	כִּי-	תִּמְצָאֶנּוּ	אֹתוֹ	רַעוֹת	רַבּוֹת	וְצָרוֹת	וְעֲנָתָה	הַשִּׁירָה	הַזֹּאת
اور-ہوگا	جب-	پائیں	اُسے	مصیبتیں	بہت	اور-تکلیفیں	اور-جواب-دے	گیت	یہ
H1961		H4672	H0853						H2063

לְפָנָיו	כִּי	לְעַד	כִּי	לֹא	תִשְׁכַּח	מִפִּי	זִרְעוֹ	כִּי	יִדְעֹתִי
اُس-کے-خلاف	گواہ-کے-طور-پر	کیونکہ	نہ	بھولی-جائے گی	منہ-سے	اُس-کی-نسل-کے	کیونکہ	میں-جانتا-ہوں	
H6440	H5707	H3808	H7911	H6310	H2233	H3045			

אֶת-	יִצְרוֹ	אֲשֶׁר	הוּא	עֲשָׂה	הַיּוֹם	בְּטָרִם	אֲבִיאָנוּ	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר
کو-	اُس-کے-خیال	جو	وہ	کرتا-ہے	آج	پہلے	لاؤں-میں-اُسے	میں-	اُس-زمین	جس-کی
H0853	H3336	H1931		H3117	H2962	H0935	H0413	H0776		

نִשְׁבַּעְתִּי:

میں-نے-قسم-کھائی
[H7650](#)

اُس اُنہیں مَیں گو کیونکہ گا۔ دے گواہی خلاف کے اُن گا رہے یاد کو اولاد کی اُن جو گیت یہ پھر گی۔ اُنیں مصیبتیں ناک بیبت ساری بہت پر اُن میں نتیجے ہیں۔ رکھتے سوچ کی طرح کس تک اب وہ کہ ہوں جانتا مَیں تو بھی تھا کیا سے اُن کر کھا قَسَم نے مَیں وعدہ کا جس ہوں رہا جا لے میں ملک

וַיִּכְתֹּב	מֹשֶׁה	אֶת-	הַשִּׁירָה	הַזֹּאת	בַּיּוֹם	הַהוּא	וַיִּלְמְדָהּ	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
اور-لکھی	موسیٰ-نے	کو-	گیت	یہ	دن-میں	اُس	اور-سکھائی-اُسے	کو-	بنی-	اسرائیل
H3789	H4872	H0853	H2063	H3117	H1931	H3925	H0853		H3478	

سکھایا۔ کو اسرائیلیوں کر لکھ گیت یہ دن اُسی نے موسیٰ

וַיִּצְוֵהוּ	אֶת-	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	נּוֹן	וַיֹּאמְרוּ	חֹזֵק	וַיֹּאמְרוּ	כִּי	אֲתָה
اور-حکم-دیا	کو-	یشوع	بیٹے-	نون-کے	اور-فرمایا	مضبوط-ہو	اور-حوصلہ-رکھ	کیونکہ	تو
H6680	H0853	H3091	H5126	H0559	H2388	H0553			

תְּבִיאָה	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר-	נִשְׁבַּעְתִּי	לָאֱלֹהִים	וְאֲזַכִּיר	אֶת־
لے-جائے گا	کو-	بنی-	اسرائیل	میں-	اُس-زمین	جس-کی-	میں-نے-قسم-کھائی	انہیں	اور-میں	ہوگا
H0935	H0853	H3478	H0413	H0776	H7650				H1961	H0595

عֲמִיד:

تیرے-ساتھ

کیا سے اُن کر کھا قَسَم نے مَیں وعدہ کا جس گا جائے لے میں ملک اُس کو اسرائیلیوں ٹو کیونکہ ہو، دلیر اور مضبوط کہا، سے نون بن یشوع نے رب پھر گا۔ ہوں ساتھ تیرے خود مَیں تھا۔

24	וַיְהִי	כְּכִלּוֹת	מִנְשָׁה	לְכַתֵּב	אֶת-	דְּבָרַי	הַתּוֹרָה-	הַזֹּאת	עַל-	סֵפֶר	עַד
	اور-ہوا	مکمل-کرنے-پر	موسیٰ-نے	لکھنا	کو-	باتوں	شریعت-کی-	اس	پر-	کتاب	تک
	H1961	H3615	H4872	H3789	H0853	H1697	H8451	H2063			H5704

تہذیب:

مکمل ہونے-ان-کے
[H8552](#)

لیالکھ میں کتاب کو شریعت پوری نے موسیٰ جب

25	וַיִּצְו	מִנְשָׁה	אֶת-	הַלְוִיִּם	נִשְׂאִי	אֲרוֹן	בְּרִית-	יְהוָה	לְאַמֵּר:
	اور-حکم-دیا	موسیٰ-نے	کو-	لاویوں	انہانے-والوں	صندوق	عہد-کے-	یہوواہ-کے	کہتے-ہوئے
	H6680	H4872	H0853	H3881	H5375	H0727	H1285	H3068	H0559

تھے۔ جاتے لے کر اُنہا صندوق کا عہد وقت کرتے سفر جو ہوا مخاطب سے لاویوں اُن وہ تو

26	לָקַח	אֶת	סֵפֶר	הַתּוֹרָה	הַזֹּאת	וְשָׂמָתָם	אֹתוֹ	מִצָּד	אֲרוֹן	בְּרִית-	יְהוָה
	لے-کر	کو-	کتاب	شریعت-کی	اس	اور-رکھو-اُسے	اُسے	پہلو-میں	صندوق	عہد-کے-	یہوواہ-کے
	H3947	H0853		H8451	H2088		H0853	H6654	H0727	H1285	H3068

اِیْلֵיהֶם וְהָיָה-
تہمارے-خدا اور-ہو-
سہم و ہاں تیرے-خلاف
گواہ-کے-طور-پر
[H0430](#) [H1961](#) [H8033](#)
[H5707](#)

رہے۔ دیتی گواہی خلاف تیرے اور رہے پڑی وہ ہاں رکھنا۔ پاس کے صندوق کے عہد کے خدا اپنے رب کر لے کتاب یہ کی شریعت

27	כִּי	אֲנֹכִי	יְדַעְתִּי	אֶת-	מַרְיָדָ	וְאֶת-	עַרְפָּדָ	הַקָּשָׁה	הֵן	בְּעוֹדָנִי	חַי
	کیونکہ	میں	جانتا-ہوں	کو-	تیرے-بغاوت	اور-کو-	تیری-گردن	اکڑی	دیکھو	ابھی-تک	زندہ-ہوں-میں
	H0595	H3045	H0853		H4805	H0853	H6203	H7186	H2005	H5750	

عִמָּכֶם
تہمارے-ساتھ
آج
باغی
رہے-تم
کے-ساتھ-
یہوواہ
اور-کتنا-زیادہ
جب-
بعد
میری-موت-کے
[H3117](#) [H4784](#) [H1961](#)
[H0637](#) [H3068](#)
[H4194](#)

کے مرنے میرے پھر تو کی۔ سرکشی سے رب دفعہ کتنی نے تم بھی میں موجودگی میری ہے۔ دھرم ہٹ اور سرکش کتنا تو کہ ہوں جانتا خوب میں کیونکہ
گے اکر وہ نہیں کچھ کیا تم بعد

28	הַקְהִילוּ	אֵלַי	אֶת-	כָּל-	זְקֵנֵי	שְׂבָטֵיכֶם	וְשֹׁטְרֵיכֶם	וְאֲדָבְרָה
	جمع-کرو	میرے-پاس	کو-	سب-	بزرگوں	تہمارے-قبیلوں-کے	اور-تہمارے-عہدیداروں	اور-بولوں-میں
	H6950	H0413	H0853	H3605	H2205	H7626	H7860	H1696

בְּאֲזִינֵיהֶם
اُن-کے-کانوں-میں
کو-
باتیں
یہ
اور-گواہ-بناؤں
اُن-پر
کو-
آسمان
اور-کو-
زمین
[H0241](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0428](#)
[H0853](#) [H0853](#) [H0776](#)

ہوں۔ گواہ خلاف کے اُن زمین اور آسمان اور سنیں باتیں یہ میری خود وہ تاکہ کرو جمع کو نگہبانوں اور بزرگوں تمام کے قبیلوں اپنے سامنے میرے اب

29	כִּי	יְדַעְתִּי	אֶת-	מוֹתִי	כִּי-	הַשָּׁחַת	תִּשְׁחַתּוּן	וְסִרְתֶּם	מִן-
	کیونکہ	میں-جانتا-ہوں	بعد	میری-موت-کے	کہ-	ضرور	ضرور-بگڑ-جاؤگے-تم	اور-ہٹ-جاؤگے-تم	سے-
	H3045			H4194		H7843	H7843	H5493	

הִרְרָדָ
راستے
جس-کا
میں-نے-حکم-دیا
تمہیں
اور-پہنچے
تمہیں
برائی
آخری
دنوں-کے
کیونکہ-
کروگے-تم
[H1870](#) [H6680](#) [H0853](#) [H7122](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

אֶת-
کو-
برائی
نظروں-میں
یہوواہ-کی
غضب-دلانے-اُسے
کام-سے
اپنے-ہاتھوں-کے
[H0853](#) [H3068](#) [H3707](#) [H4639](#) [H3027](#)

آخر کار ہے۔ کی تاکید تمہیں نے میں کی چلنے پر جس گے جاؤ ہٹ سے راستے اُس اور گے جاؤ بگڑ ضرور تم بعد کے موت میری کہ ہے معلوم مجھے کیونکہ
گے۔ دلاؤ غصہ اُسے سے کام کے ہاتھوں اپنے تم ہے، لگتا بُرا کو رب جو گے کرو کچھ وہ تم کیونکہ گی، آئے مصیبت پر تم

עַד تک H5704	הָאֵת إِس H2063	הַשִּׁירָה گیت-کی H1697	דְּבָרֵי باتیں H1697	אֶת- کو- H0853	יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کی H3478	קְהָל جماعت H6951	כָּל- تمام- H3605	בְּאֲזֵנֵי کانوں-میں H0241	מֹשֶׁה موسی-نے H4872	וַיְדַבֵּר اور-بولا H1696
------------------------------------	---------------------------------------	---	--	--------------------------------------	---	---	---	--	--	---

פ
תְּנִיחָם:
مکمل-ہونے-ان-کے
[H8552](#)

کیا، پیش تک آخر کر لے سے شروع گیت یہ سامنے کے جماعت تمام کی اسرائیل نے موسیٰ پھر